

ПОРЯДОК
проведения вступительных испытаний по иностранному языку для
абитуриентов, поступающих в магистратуру
Высшей школы перевода (факультета),
в дистанционном формате в 2026 году
Направление «Лингвистика»

Настоящий «Порядок проведения вступительных испытаний по иностранному языку для абитуриентов, поступающих в магистратуру» (далее – Порядок) устанавливает правила проведения вступительного испытания для российских граждан, поступающих на основную образовательную программу подготовки магистра по направлению «Лингвистика» в Высшую школу перевода (факультет) МГУ имени М.В. Ломоносова с использованием дистанционных технологий.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящий Порядок обязателен для исполнения экзаменаторами, сотрудниками приемной комиссии и абитуриентами, участвующими во вступительных испытаниях.

2. К участию во вступительном испытании допускаются абитуриенты, успешно подавшие документы для участия в конкурсе, что подтверждается внесением в список лиц, подавших документы в МГУ имени М.В. Ломоносова на сайте Центральной приемной комиссии МГУ (<https://cpk.msu.ru>), и подавшие заявление о приеме на первый курс на программы магистратуры на основную образовательную программу «Лингвистика».

3. О принятии факультетом заявления о приеме свидетельствует статус заявления «Принято факультетом», отображающийся в личном кабинете абитуриента в системе дистанционной подачи документов в МГУ имени М.В. Ломоносова (webanketa.msu.ru).

4. Вступительные испытания для лиц, поступающих на первый курс на обучение по программе магистратуры, проводятся в соответствии с расписанием вступительных испытаний, опубликованным на сайте Центральной приемной комиссии МГУ имени М.В. Ломоносова.

5. Основной целью вступительного экзамена по иностранному языку в магистратуру является определение уровня лингвистических компетенций абитуриентов и соответствие компетенций требованиям, заявленным в

программах по языковым дисциплинам, преподаваемым в Высшей школе перевода МГУ имени М.В. Ломоносова на ступени обучения «Бакалавриат».

6. Для успешного прохождения вступительного испытания абитуриенты должны продемонстрировать языковые навыки и умения, соответствующие следующим уровням по шкале Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (CEFR):

- Английский язык – B2-C1
- Испанский язык – B2
- Китайский язык – B2 (HSK 4)
- Немецкий язык – B2
- Французский язык – B2

7. Длительность вступительного испытания составляет 2 часа (120 минут).

8. Вступительное испытание проводится на портале <https://exam.msu.ru/> (далее – Портал). Реквизиты учетной записи абитуриента рассылаются не позднее, чем за 5 часов до начала вступительного испытания.

9. Абитуриенту запрещено передавать реквизиты своей учетной записи (логин и пароль) третьим лицам. Все действия, совершенные под учетной записью поступающего (в т.ч. загруженные файлы), считаются действиями абитуриента. Исключение составляет необоснованная смена рабочего IP-адреса пользователя в процессе прохождения вступительного испытания, подтвержденная администратором Портала.

ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

10. Проведение вступительного испытания осуществляется в режиме реального времени посредством видеоконференцсвязи с обязательной процедурой идентификации личности абитуриента и контролем соблюдения абитуриентами настоящего Порядка во время проведения вступительного испытания.

11. Для прохождения вступительного испытания абитуриент должен располагать следующими техническими средствами и программным обеспечением:

- Наличие ноутбука или персонального компьютера (рекомендуется), смартфона или планшета со стабильным интернет-соединением¹ без прерываний

¹ Для обеспечения работоспособности видеоконференцсвязи и получения задания через браузер может потребоваться отключить антивирус, блокировщики рекламы и иные расширения браузера, проверить доступ

в работе на протяжении вступительного испытания. Минимальная скорость интернет-соединения – от 5 Мбит/с. При подключении к видеоконференции через смартфон или планшет для получения задания обязательно использование второго устройства (компьютера, другого смартфона или планшета).

- Наличие веб-камеры (цветная, с минимальным разрешением не менее 1 мегапикселя). Если на устройстве отсутствует или не работает веб-камера, абитуриент не допускается к участию во вступительном испытании.

- Наличие встроенных динамиков и микрофона (включая встроенные в ноутбук или внешние, подключенные к компьютеру). Использование наушников и гарнитуры запрещено.

- Наличие браузера Google Chrome или Mozilla Firefox последних версий.

- Наличие сканирующего или фотографирующего устройства (рекомендуется, чтобы это было устройство, отличное от того, с которого абитуриент подключен к видеоконференции испытания) для сканирования или фотографирования выполненной экзаменационной работы и её загрузки на Портал.

12. Рабочее место для участия во вступительном испытании должно быть организовано следующим образом:

- на рабочем месте должны быть подготовлены:
 - достаточное для выполнения заданий вступительного испытания количество чистых с обеих сторон листов А4 белого цвета;
 - не менее двух шариковых ручек одинакового (синего или чёрного) цвета;
 - документ, удостоверяющий личность поступающего (паспорт или другой документ);
 - очки без футляра (допускается);
 - прозрачная емкость без этикетки с негазированной водой объемом не более 0,5 литра (допускается);
 - лекарства при наличии предписания врача (допускается).
- в случае использования компьютера или ноутбука с веб-камерой в зоне обзора веб-камеры должны находиться лицо, руки, рабочее место абитуриента с бумагой, на которой будет выполняться задание вступительного испытания,

сканирующие и фотографирующие устройства; должны быть подключены микрофон и устройство воспроизведения звука;

- в случае использования камеры мобильного устройства в обзор камеры должны попадать лицо и руки абитуриента, бумага, на которой будет выполняться задание вступительного испытания, а также экран устройства, с которого абитуриент считывает задание.

13. На время вступительного испытания необходимо обеспечить отсутствие иных лиц в помещении с рабочим местом абитуриента (в том числе запрещается удаленное присутствие с помощью дистанционных технологий), кроме самого абитуриента. При нарушении настоящего пункта Порядка абитуриент удаляется со вступительного испытания.

14. Выполнение требований, указанных в пунктах 11-13 настоящего Порядка, обеспечивается поступающим самостоятельно.

15. Для участия во вступительном испытании абитуриенту необходимо не позднее чем за 1 час до начала войти в «Аудиторию экзамена» на странице сдаваемого вступительного испытания, где осуществляется видеоконференцсвязь (далее – Аудитория экзамена).

16. После подключения к Аудитории экзамена абитуриент включает видеокамеру и микрофон, затем проходит процедуру идентификации личности. Идентификация личности проводится путем визуальной сверки экзаменатором-проктором основных реквизитов документа, удостоверяющего личность абитуриента (включая фото), с данными, полученными из системы webanketa.msu.ru.

17. При прохождении процедуры идентификации личности абитуриент показывает правильную организацию своего рабочего места в соответствии с пунктом 12 настоящего Порядка и ожидает дальнейших указаний экзаменатора-проктора. По требованию экзаменатора абитуриент демонстрирует экран устройства и показывает помещение, в котором будет проходить вступительное испытание, при помощи веб-камеры и (или) предоставления доступа к своему экрану.

18. Допуск в Аудиторию экзамена прекращается после публикации на странице абитуриента вступительного испытания задания вступительного испытания и команды экзаменатора о начале испытания. Опоздавшие к участию в испытании не допускаются. Получение экзаменационной работы подтверждается написанием в чате сообщения «Работа получена».

19. Во время испытания у абитуриента должны быть закрыты все программные продукты, кроме браузера, через который осуществляется соединение с Аудиторией экзамена. В браузере могут быть открыты только:

- вкладка страницы сдаваемого вступительного испытания;
- вкладка перехода в Аудиторию экзамена;
- вкладка конференции Аудитории экзамена;
- вкладка задания (задание может быть открыто в любой другой программе для просмотра PDF-файлов; в этом случае это должен быть единственный PDF-файл, открытый в данный момент на персональном компьютере).

20. Запрещается использование и подключение иных устройств, кроме тех, которые обеспечивают подключение абитуриента к видеоконференции и необходимых для сканирования работы.

21. Во время выполнения заданий вступительного испытания абитуриенту запрещается:

- использовать средства связи (при использовании мобильного устройства для обеспечения видеосвязи необходимо включить блокировку входящих вызовов), фото-, аудио- и видеоаппаратуру, за исключением использования их для доступа к сервисам Портала и Аудитории экзамена, а также загрузки ответов на задание по окончании испытания;
- использовать смарт-часы, фитнес-трекеры и иные электронные устройства с функциями связи, хранения и обработки информации;
- использовать справочные материалы, письменные заметки и иные средства хранения и передачи информации;
- общаться с любыми лицами, кроме экзаменатора-проктора (вопросы экзаменатору-проктору можно задавать через общий чат Аудитории экзамена и ждать ответа);
- покидать Аудиторию экзамена до указания экзаменатора-проктора;
- покидать рабочее место во время выполнения задания, сканирования/фотографирования работы. В исключительных случаях поступающему разрешается покинуть рабочее место во время проведения вступительного испытания только с разрешения экзаменатора-проктора, при этом подключение к Аудитории экзамена и трансляция с веб-камеры не должны прерываться.

22. В случае возникновения у абитуриента технических или иных проблем, из-за которых он покинул Аудиторию экзамена, ему необходимо незамедлительно подключиться повторно и вернуться в Аудиторию экзамена.

Общее время отсутствия поступающего в обзоре веб-камеры (включая потерю интернет-соединения, фотографирование и отправку работы с мобильного устройства) не должно превышать суммарно 15 минут.

23. Работа выполняется на чистых белых листах А4. Листы чистовика и черновика должны быть соответственно помечены и пронумерованы. Работа должна быть выполнена на одной стороне листа (вторая сторона листа остаётся пустой) только ручкой синего или черного цвета без смены цвета чернил. Запрещено указывать в работе фамилию, имя, отчество, делать рисунки и пометки, не относящиеся к заданию вступительного испытания.

24. Работа должна быть написана аккуратно, разборчивым почерком. Запрещается пользоваться карандашами, фломастерами, маркерами, лезвиями, замазкой другими средствами.

25. Абитуриент обязан следовать всем инструкциям организатора и экзаменаторов. В случае нарушения пунктов настоящего Порядка абитуриент не допускается к экзамену и удаляется из конференции.

26. При выявлении нарушений настоящего Порядка со стороны абитуриента по решению председателя предметной комиссии абитуриент удаляется со вступительного испытания с составлением акта о нарушении настоящего Порядка и выставлением неудовлетворительной оценки. Электронная копия акта направляется поступающему.

27. Во время вступительного испытания ведется видео- и аудиозапись.

ПОРЯДОК СДАЧИ ВЫПОЛНЕННОЙ РАБОТЫ

28. Выполненная работа загружается на Портал в электронном виде. Для загрузки работы посредством сканирования или фотографирования после выполнения работы дополнительно выделяется 20 минут на обработку и загрузку на странице сдаваемого вступительного испытания. После истечения указанного времени работы не принимаются. После начала сканирования работы запрещается брать ручку в руки и вносить какие-либо изменения в работу.

29. Процедура сдачи работы включает в себя следующие этапы:

- поступающий сообщает в общий чат о готовности сдать работу и о числе листов, включая черновики (например: «Готов сдать. 5 листов»);
- по требованию экзаменатора абитуриент показывает каждый лист своей работы в камеру, после этого сканирует/фотографирует свою работу,

находясь в области обзора камеры так, чтобы экзаменатор мог полностью наблюдать весь процесс;

- абитуриент загружает и сохраняет на Портале работу в неархивированных файлах в форматах PDF, JPG или JPEG. Рекомендуется загружать работу одним файлом в формате PDF, содержащим все страницы чистовика и черновика. При невозможности создания и загрузки одного PDF-файла можно загрузить до 20 файлов в форматах JPG или JPEG объемом не более 5 Мбайт каждый;

- перед загрузкой работы на Портал абитуриент должен убедиться, что сканирование/фотографирование работы проведено успешно: отсканированы/сфотографированы все листы работы, на скане/фотографиях отсутствуют лишние предметы, текст работы читаем, при масштабировании не искажается и так далее;

- абитуриент пишет в общий чат Аудитории экзамена о завершении загрузки работы, ждет окончания проверки полноты и качества загруженной работы и покидает аудиторию с разрешения экзаменатора.

30. Абитуриенты, завершившие выполнение задания вступительного испытания ранее установленного срока, могут сдать выполненную работу, не дожидаясь конца вступительного испытания, в соответствии с процедурой сдачи работы (пункт 29 настоящего Порядка).

ПУБЛИКАЦИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ, ПОКАЗ РАБОТ И АПЕЛЛЯЦИИ

31. Результаты вступительного испытания публикуются на сайте Высшей школы перевода (факультета) МГУ имени М.В. Ломоносова.

32. Показ работ осуществляется в день, следующий за днем публикации результатов.

33. Порядок подачи и рассмотрения апелляций на результаты вступительного испытания устанавливается Центральной приемной комиссией МГУ имени М.В. Ломоносова.

СТРУКТУРА ЭКЗАМЕНА

Экзамен направлен на определение уровня языковой компетенции, необходимой для успешного освоения программ магистратуры.

Поступающий должен продемонстрировать знания французского, немецкого, испанского языков на уровень B2 по общеевропейской шкале языковой компетенции (CEFR), английского языка - на уровень B2-C1 и китайского языка на уровень HSK 4.

Вступительный экзамен по иностранному языку проводится в письменной форме и состоит из двух частей.

Первая часть экзамена

Первая часть представляет собой лексико-грамматическое тестирование и включает в себя:

1. Тест на подстановку (лексико-грамматический тест);
2. Задания на перефразирование и трансформации;
3. Задания на логику построения высказывания.

Вторая часть экзамена

Вторая часть экзамена включает в себя письменное изложение русскоязычного текста актуальной общественно-политической, научно-популярной или профессионально ориентированной тематики на иностранном языке.